ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.
Годъ XVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.
XVIII. Jahrgang.

№ 139. Середа 2. Декабря. — Mittwoch, 2. December 1870.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

Старшій чиновникъ особыхъ порученій при Лифляндскомъ Губернаторѣ надворный совѣтникъ Манжосъ переведенъ чиновникомъ особыхъ порученій VII. класса къ Прибалтійскому Генералъ-Губернатору.

Дворянинъ Антонъ Рудомино Г. Начальникомъ Лифляндской губерніи 16. Ноября 1870 года опредѣленъ канцелярскимъ служителемъ канцеляріи Его Превосходительства. № 4546.

Der ältere Beamte zu besonderen Aufträgen beim Livländischen Gouverneur Hofrath **Manchos** ist als Beamter zu besonderen Aufträgen VII. Classe beim Baltischen General-Gouverneur übergeführt worden.

Der Edelmann Anton **Rudomino** ist von Sr. Excellenz dem Livländischen Herrn Gouvernements-Chef am 16. Novbr. 1870 als Kanzelleiofficiant seiner Kanzellei angestellt worden. Nr. 4546.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Государь Императоръ Высочайше соизволилъ на открытіе, по случаю совершившагося 21. Мая с. г. трехвѣковаго достославнаго служенія Донскаго казачества престолу и отечеству, повсемѣстной въ Имперіи подписки на сооруженіе въ г. Новочеркаскѣ памятника въ честь подвиговъ перваго изъ Донскихъ героевъ, Атамана Ермака Тимофѣевича, покорителя Сибирскаго царства.

Вслѣдствіе сего Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ немедленно открыть въ подвѣдомственныхъ имъ округахъ подписку для означенной цѣли, а деньги, какія будутъ жертвуемы, представить Губернатору.
Рига, Ноября 18. дня 1870 г. № 9140.

Seine Kaiserliche Majestät hat Allerhöchst zu genehmigen geruht, daß in Anlaß des seit dem 21. Mai d. J. bereits drei Jahrhunderte lang stattgehabten gegen Thron und Vaterland ruhmwürdigen Dienstes des Donischen Kosakenheeres, eine Subscription im ganzen Reiche zum Zwecke der Errichtung eines Denkmals in der Stadt Nowotscherkask zu Ehren der Siege des ersten der Donischen Helden, des Atamans Jermak **Timofejewitsch**, des Eroberers des Sibirischen Reiches, eröffnet werde.

In Folge dessen wird vom Livländischen Gouverneur den Stadt- und Landpolizeibehörden des Gouvernements hiemit aufgetragen, eine Subscription zum angegebenen Zwecke in den ihnen untergeordneten Verwaltungsbezirken sofort zu eröffnen und die hierauf eingegangenen Geldbeiträge dem Gouverneur vorzustellen. Nr. 9140.
Riga, den 18. November 1870.

По представленію управленія государственными имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ, лѣсной департаментъ утвердилъ замѣнъ выдаваемыхъ согласно 1438 ст. VIII т. уст. лѣсн., билетовъ на провозъ отпущенныхъ отъ казны лѣсныхъ матеріаловъ, лѣсорубочными билетами, установленными инструкціею 1869 г., объ отпускѣ лѣса, съ тѣмъ, чтобы въ случаѣ провоза матеріаловъ по лѣсорубочному билету прикладывалась къ нему печать.

Вслѣдствіе требованія управленія государственными имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ, Лифляндское губернское управленіе объявляетъ о семъ для всеобщаго свѣдѣнія и руководства. № 2302.

Auf Vorstellung der Verwaltung der Reichsdomainen in den Ostsee-Gouvernements hat das Forst-Departement genehmigt, die in Grundlage des Art. 1438 Sw. Bd. XIII Forst-Ustav zu ertheilenden Billets zum Transport des von der Krone abgelassenen Holzmaterials, durch die, nach der Instruction vom Jahre 1869 über die Verabfolgung von Holz festgesetzten Holzfällungs-Billets zu ersetzen, mit dem Hinzufügen daß bei einem derartigen Holztransport auf dem **betreffenden Holzfällungsbillete ein Siegel** aufgedrückt wird.

In Folge einer desfallsigen Requisition der Verwaltung der Reichsdomainen in den Ostsee-Gouvernements wird Solches von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung hiermit zur allgemeinen Kenntniß gebracht. Nr. 2302.

Вслѣдствіе отношенія Лифляндскаго губернскаго воинскаго начальника о томъ, что билетъ, выданный ввѣреннымъ ему управленіемъ отъ 2. Апрѣля 1869 г. за № 160 солдатскому сыну Карлу Кидолу на синей бумагѣ на полученіе пособія изъ Дерптскаго уѣзднаго казначейства утеранъ, Лифляндское губерское управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи считать сей билетъ недѣйствительнымъ и не допускать, чтобы кѣмъ-либо былъ употребленъ, въ случаѣ же предъявленія отобрать билетъ и съ предъявителемъ поступить по закону. № 4259.

Da zufolge Mittheilung des Livländischen Gouvernements-Militair-Chefs das am 2. April 1869 sub Nr. 160 dem Soldatensohne Karl **Kidul** zum Empfang einer Geldunterstützung aus der Dörptschen Kreisrentei auf blauem Papier ausgestellte Billet abhanden gekommen ist, so wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung solches sämmtlichen Polizeibehörden Livlands mit der Weisung eröffnet, darüber zu wachen, daß mit dem vorgedachten, nunmehr als mortificirt zu betrachtenden Document kein Mißbrauch getrieben, solches vielmehr dem Inhaber abgenommen, mit dem fälschlichen Producenten aber nach Vorschrift der Gesetze verfahren werde. Nr. 4259.

Такъ какъ согласно донесенію Эзельскаго орднунгсгерихта слѣдующіе виды:

1) билетъ выданный орднунгсгерихтомъ 24. Октября 1866 г. за № 3367 отпускному рядовому 6. Либавскаго пѣхотнаго полка Индрику Юру Сетуну на пребываніе на имѣніи Гогенейхенъ;

2) билетъ, выданный орднунгсгерихтомъ 5. Августа 1869 г. № 2698 отпускному рядовому Гродненскаго губернскаго баталіона Индрику Прулю на проѣздъ, срокомъ до 5. Февраля 1870 года;

3) билетъ, выданный упомянутымъ орднунгсгерихтомъ 30. Марта 1870 г. № 874 отпускному рядовому 1. Невскаго пѣхотнаго полка Индрику Петрову Адамову на проѣздъ, срокомъ на 11 мѣсяцевъ, потераны, то Лифляндское губернское управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи считать сказанные билеты недѣйствительными и не допускать, чтобы они кѣмъ-либо были употреблены, на случай-же предъявленія куда-либо, отобрать билеты а съ предъявителями поступить по закону. № 4260.

Da zufolge Unterlegung des Oeselschen Ordnungsgerichts nachstehende Legitimationen, als:

1) der Aufenthaltsschein des beurlaubten Gemeinen des 6. Libauschen Infanterieregiments Indrik Jurry **Setun**, ertheilt von dem genannten Ordnungsgerichte zum Aufenthalte unter dem Gute Hoheneichen unter dem 24. October 1866 **Nr.** 3367;

2) die Reisebescheinigung des beurlaubten Gemeinen des Grodnoschen Gouvernements-Bataillons Indrik **Prnul**, ertheilt von dem genannten Ordnungsgericht unter dem 5. August 1869 sub Nr. 2698 giltig bis zum 5. Februar 1870 und

3) die Reisebescheinigung des beurlaubten Gemeinen des 1. Newskischen Infanterieregiments Indrik Petrow **Adamow**, ertheilt vom genannten Ordnungsgericht unterm 30. März 1870 Nr. 874, giltig auf 11 Monate verloren worden sind, so wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, darüber zu wachen, daß mit den erwähnten, nunmehr als ungiltig anzusehenden Documenten kein Mißbrauch getrieben, selbige vielmehr den Inhabern im Ermittelungsfalle abgenommen, mit den fälschlichen Producenten aber nach Vorschrift der Gesetze verfahren werde. Nr. 4260.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Von dem Rigaschen Ordnungsgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß auf der Rigaer Actien-Papierfabrik zu Ligat in der Nacht vom 14. auf den 15. d. M. **ein großer kupferner Kessel** von ca. 4¾ Fuß Durchmesser und ca. 2¾ Fuß Höhe, gestohlen worden ist, und wird daher vor Ankauf des qu. Kessels gewarnt. Nr. 11799. 2
Riga, Ordnungsgericht den 26. November 1870.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr Kirchspielsrichter Robert von Anrep auf das im Pernauschen Kreise und Helmetschen Kirchspiele belegene Gut **Lauenhof** um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch

öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.

Riga, den 19. November 1870. Nr. 3541. 3

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr Conrad Baron von Maydell auf das im Dorpatschen Kreise und Cambyschen Kirchspiele belegene Gut **Neu-Wrangelshof** um eine Dahrlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.

Riga, den 19. November 1870. Nr. 3546. 3

Kad tee pee scha pagasta peederrigi Jahn Boja un Peter Schmidt (saukts Kalleijs) jau wairak gaddus bes passehm apkahrt blandahs, un sawas krohna- kâ arri pagasta-makſaschanas naw lihdſtnajuſchi, tad tohp, schê wiſſas pilsehtu- un semmu-polizejas laipnigi luhgtas, ja tee wirs minneti kur atrastohs, kâ arrestantus schai pagasta waldischanai peestelleht:

Jahn Boja 36 g. wezs, leels 2 arsch. $3^1/_2$ wersch., matti gaischbruhni, sillas azzis. Peter Schmidt 32 g. wezs, leels 2 arsch. 6 wersch., matti gaischi, azzis sillas un t. pr. Nr. 904. 3

Zehsu-Pils pâgasta-waldischana tai 20. Nowbr. 1870.

Wiſſi tee Rihgas kreise, Krimaldes basnizas draudsê pee Engelartu peederrigi lohzekli, kurri 1869 un 1870 gaddâ pee Engelartu pagasta eekſch Rekruhſchu iſpirkſchanas-beedribas peerakſtijuſchees, tohp ar un zaur scho rakstu uſaizinati to 19. December f. g. Engelartu teesas nammâ ſapulzetees, kur ta beedribas nauda zik pehz aprehkinaſchanas isnahks tiks atpakkal makſata. Nr. 249. 2

Engelartu pagasta waldischana to 23. Nowbr. 1870.

Прокламы. Proclame.

Von dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des verstorbenen Kaufmanns Johann Heinrich **Tatarin** oder die von demselben unter der Firma F. A. Tatarin geführte Handlung irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben oder gedachter Handlung verschuldet sein sollten, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses affigirten Proclams, und spätestens den 4. Mai 1871 sub poena praeclusi bei dem Waisengerichte oder dessen Kanzellei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden, um daselbst ihre fundamenta crediti zu exhibiren, sowie ihre etwanigen Schulden anzugeben, widrigenfalls selbige, nach Expirirung sothanen termini praefixi, mit ihren Angaben nicht weiter gehört noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt sein sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 746.

Riga-Rathhaus, den 4. November 1870. 2

Рижскій Городской Сиротскій Судъ симъ вызываетъ всѣхъ и каждаго, кто имѣетъ какую либо претензію къ наслѣдству оставшемуся послѣ умершаго купца Іогана Гейнриха Татарина, или къ торговому дому подъ фирмою Ф. А. Татаринъ, или кто остался должнымъ ему, или этому торговому дому, съ тѣмъ, чтобы они въ теченіе шести мѣсяцевъ отъ нижеписаннаго числа и не позже 4. Мая 1871 г., явились въ Сиротскій Судъ или въ Канцелярію онаго, лично или чрезъ уполномоченныхъ законнымъ порядкомъ лицъ, для предъявленія документовъ о своихъ претензіяхъ, или для заявленія долговъ своихъ, въ противномъ же случаѣ по истеченіи сего срока никакія заявленія претензій приняты не будутъ, а съ должниками будетъ постановлено по закону. № 746. 2

Рига ратгаузъ, 4. Ноября 1870 г.

Von dem Herrn dimitt. Rathsherrn Jacob **Brandenburg** ist bei dem Vogteigerichte der Kaiserlichen Stadt Riga darauf angetragen worden, zur **Mortification** nachstehender beider Capitalien und der bezüglichen Forderungs-Documente:

1) über ein auf dem, dem Herrn Antragsteller am 23. December 1849 zum erb- und eigenthümlichen Besitze öffentlich aufgetragenen, allhier in der Stadt Riga im 2. Quartiere des 1. Stadttheils unter der Pol.-Nr. 158 an der großen Sandstraße belegenen Speicher sammt Appertinentien, am 15. Mai 1789 für den Secretair von Neuendahl sich ingrossirt befindendes Capital von 1000 Rthlr. Alb., und
2) über einen auf dem obbezeichneten Immobile, zufolge des zwischen dem obgenannten gegenwärtigen Herrn Besitzer und der früheren Eigenthümerin, der Frau Natalie Gottliebe Gadilhe geb. Hartmann, am 25. October 1849 abgeschlossenen Kaufcontracte, haftenden Kaufschillingsrückstand im Betrage von 2000 Rbl.,

da beide erwähnten Capitalien bereits längst berichtigt, die bezüglichen, mit entsprechenden Quittungen der resp. Gläubiger versehenen Forderungs-Documente aber abhanden gekommen sind, ein Proclam ergehen zu lassen.

Solchemnach werden Alle und Jede, welche an diese obgenannten Forderungs-Documente irgend einen rechtlichen Anspruch zu haben vermeinen, auf Grund des Art. 9128 des 3. Theils des Provinzialrechts der Ostseegouvernements, von dem Rigaschen Vogteigerichte hiermit aufgefordert, sich mit ihren desfallsigen Ansprüchen im Laufe von sechs Monaten a dato, spätestens also bis zum 23. April 1871 bei diesem Vogteigerichte entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist die obbezeichneten Forderungen als berichtigt und erloschen und die entsprechenden Forderungs-Documente als nicht mehr giltig werden erkannt werden, dem Herrn Antragsteller aber gestattet werden wird, beide Capitalien deliren und resp. als erlöscht vermerken und öffentlich abschreiben zu lassen.

Riga-Rathhaus im Vogteigericht, den 23. October 1870. Nr. 524. 1

Vom 2. Rigaschen Kirchspielsgerichte werden desmittelst sämmtliche Creditore der hieselbst pendenten Concurssache des frühern Arrendators des Gutes **Nachtigall** Carl **Gregory**, wiederholt aufgefordert, nunmehr **binnen drei Wochen** a dato dieser Bekanntmachung einen von sich aus zu erwählenden curator bonorum dieser Behörde namhaft zu machen, widrigenfalls nach Verstreichung solcher Frist qu. Concurscurator für Rechnung der Concursmasse diesseits ernannt werden wird.

Inzeem, im 2. Rigaschen Kirchspielsgerichte den 20. November 1870. Nr. 2592. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. ergeht aus Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat nachfolgende Ladung:

Es hat der Herr Wilhelm **Wenzel** mittelst des zwischen ihm und dem Herrn Gottlieb Friedrich **Siegert** abgeschlossenen und am 19. August 1870 sub Nr. 46 corroborirten Kaufcontracts das allhier im 2. Stadttheile sub Nr. 172 a auf Stadtgrund belegene hölzerne Wohnhaus sammt allen Appertinentien für die Summe von 1000 Rbl. S. käuflich acquirirt. Gegenwärtig hat genannter Herr Wenzel zur Besicherung seines Eigenthums an dem obgedachten Immobil um den Erlaß sachgemäßer Edictalladung gebeten und da auf dem fraglichen Wohnhause folgende Forderungen ingrossirt sind, welche angeblich bereits längst berichtigt worden, und namentlich: 1) eine aus dem zwischen dem Herrn Gottlieb Friedrich Siegert, als Käufer, und der Frau Dorothea Trautmann geb. Waldmann, als Verkäuferin, am 29. November 1839 beziehendlich des obbezeichneten Wohnhauses abgeschlossenen und am 11. December 1839 corroborirten Kaufcontracte originirende Kaufschillingsrückstandsforderung im Betrage von 400 Rbl. Bco.-Ass. und 2) eine von dem Gottlieb Friedrich Siegert am 24. October 1854 zum Besten des Kaufmanns Carl Reinhold über 100 Rbl. S. ausgestellte und am 24. October 1854 sub Nr. 238 auf das mehrerwähnte Immobil ingrossirte Obligation, so hat Supplicant an jenes Gesuch das weitere geknüpft, daß behufs Deletion jener beiden Forderungen das sachgemäße Proclam erlassen werde.

In solcher Veranlassung werden unter Berücksichtigung der desfallsigen supplicantischen Anträge, Alle und Jede, welche die Zurechtbeständigkeit des zwischen dem Herrn Wilhelm Wenzel und dem Herrn Gottlieb Friedrich Siegert über das bezeichnete Wohnhaus sammt Appertinentien abgeschlossenen und bei diesem Rathe corroborirten Kaufcontractes qu. anfechten, oder dingliche Rechte an dem Immobil, wenn sie in das Hypothekenregister der Stadt Dorpat nicht eingetragen sind oder in demselben nicht als noch fortdauernd offenstehen oder aber auf dem fraglichen Immobil ruhende Reallasten privatrechtlichen Charakters oder endlich Näherrechte geltend machen zu können meinen, hiedurch aufgefordert und angewiesen, solche Einwendungen und Rechte binnen der Frist von 1 Jahr und sechs Wochen, also spätestens bis zum 9. December 1871 bei diesem Rathe in gesetzlicher Art anzumelden und zu begründen. Gleichzeitig werden aber auch alle Diejenigen, welche aus den obbezeichneten beiden Schuldocumenten irgend welchen Anspruch an den Herrn W. Wenzel oder aber ein Pfandrecht an dem obbezeichneten Immobile ableiten zu können und geltend zu machen sich für berechtigt erachten sollten, aufgefordert und angewiesen, solches binnen der gleichen peremtorischen Frist von einem Jahr und sechs Wochen zu thun.

An diese Ladung knüpft der Rath die ausdrückliche Verwarnung, daß die anzumeldenden Rechte, Ansprüche und Einwendungen, falls deren Anmeldung im Laufe der anberaumten peremtorischen Frist unterbleiben sollte, der Präclusion unterliegen, sodann aber zu Gunsten des Herrn Provocanten W. Wenzel diejenigen Verfügungen vom Rathe getroffen werden sollen, welche ihre Begründung in dem Nichtvorhandensein der präcludirten Rechte, Ansprüche und Einwendungen finden. Nr. 1271. 1

Dorpat, Rathhaus am 28. October 1870.

Kad tas Lahsberga Mellischa krohga saimneeks Jahn Luhkomiht parahdu dehl konkurse kritis tad tohp zaur scho wiſſi parahdu deweji un nehmeji uſaizinahti ar ſawahm taisnahm praſſiſchanahm un makſaſchanahm wiſſu wehlahki lihdſ 17. Janwaram 1871 gadda pee ſchihs pagasta teeſas peeteiktees. Kas to nedarrihs netiks wehlaki klauſihts bet ar parahdu ſlehpejeem pehz likkumeem darrihts. Nr. 236. 1

Lahsberga pagasta teesâ tai 9. Novbr. 1870.

Von Einem Kaiserlichen Pernauschen Kreisgerichte wird auf desfallsiges Gesuch der Intestat-Erben des weiland Besitzers des im Pernau-Fellinschen Kreise und Fellin-Köpposchen Kirchspiele, unter dem Gute Groß-Köppo belegenen Grundstücks **Kille Nr. 2**, hiemit zur Kenntniß aller Derjenigen, die Solches angeht, gebracht: daß zufolge des zwischen der Ewa Seitam, Hans Seitam und Anno Rang, geb Seitam, als Erben defuncti Willem Seitam, am 19. Juni und resp. 23. October 1870 vor dem Groß-Köpposchen Gemeindegericht zu Stande gekommenen Familientransacts, das besagte Grundstück Kille Nr. 2 in den Besitz des Johann Rang, Ehemanns der Anno geb. Seitam, übergehen soll, — und werden zugleich alle Diejenigen, die wider diese Besitzübertragung Einwendungen zu erheben haben sollten, aufgefordert, ihre desfallsige Einsprache binnen 3 Monaten a dato hujus proclamatis, bei diesem Kreisgerichte zu verlautbaren, widrigenfalls sie nicht weiter gehört werden und das Grundstück Kille Nr. 2 dem Johann Rang adjudicirt werden wird. Nr. 1362. 1

Gegeben im Kreisgerichte zu Fellin, den 16. November 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die gemeinschaftlichen Besitzer des im Burtneckschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Labbrenzschen Grundstückes **Wetz-Dille**, Namens Mahrz-Rudsiht und Jehkab Rudsiht, hieselbst nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Weise über die von ihnen dergestalt beabsichtigte Theilung ergehen zu lassen, daß jeder von ihnen genau eine Hälfte des ganzen 26 Thlr. 67 Gr. Landwerth enthaltenden Gesindes Wetz-Dille erhalte und auch nach Maaßgabe des bezüglichen allhier beigebrachten Vertrages die Gesindes-Gebäude und das Inventarium zu gleichen Theilen unter ihnen getheilt werden und als freies und unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen — als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede — mit Ausnahme aller Derjenigen, welche auf dem Labbrenzschen Wetz-Dille-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben — welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die Theilung des Wetz-Dille-Gesindes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien nach Maaßgabe des Theilungsvertrages

den resp. Contrahenten erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Wetz-Dille-Gesinde ruhenden Hypotheken und Forderungen, mit Ausnahme der bei diesem Kreisgerichte ingrossirten, adjudicirt werden soll. Nr. 1262. 2

Wolmar, den 30. October 1870.

Торги. Torge.

Управленіе Складовъ Артиллерійскаго Имущества въ г. Ригѣ объявляетъ, что при ономъ Управленіи будетъ произведенъ 17. числа Декабря мѣсяца 1870 года въ 11 часовъ утра одинъ рѣшительный торгъ безъ переторжки, на постройку для Динаминдской крѣпостной артиллеріи: 10 основаній подъ установку 8 дюймовыхъ береговыхъ пушекъ, 40 брусчатыхъ-настильныхъ платформъ на 5784 руб. $67^3/_4$ коп. а также на поставку разныхъ матеріаловъ потребныхъ для Динаминдской крѣпостной артиллеріи и Рижскаго склада на 1673 р. 58 коп. Постройка платформъ должна быть произведена согласно чертежей и смѣтъ, матеріалы же должны быть поставлены лучшей доброты и совершенно годные на свое назначеніе.

Къ торгамъ будутъ допущены всѣ имѣющіе на то право по представленіи ими законныхъ документовъ о званіи своемъ и залоговъ дозволенныхъ закономъ на $^1/_5$ часть подрядной суммы. Если вышеозначенная сумма предъ торгами будетъ по какимъ либо причинамъ уменьшено то торговцы не должны быть на это въ претензіи, такъ равно не должны быть въ претензіи если количество матеріаловъ предполагаемыхъ къ поставкѣ до заключенія контракта можетъ быть измѣнено или даже со всѣмъ исключено. По заключеніи контракта, если подрядчикъ пожелаетъ, можетъ быть выдано ему въ задатокъ до половинной части подрядной суммы подъ особый залогъ рубль за рубль, равно и въ продолженіи подряда могутъ быть выдаваемы подрядчику эти задатки, но не иначе какъ по суммѣ выстроенныхъ платформъ и поставкѣ матеріаловъ. По окончаніи торговъ ни какихъ уступокъ и предложеній принято небудетъ. Залоги подъ задатки будутъ приниматься неиначе какъ денежные, т. е. акціи, паи, билеты частныхъ компаній и проч. закономъ въ залогъ дозволенные, по цѣнамъ, кои назначаются на каждое полугодіе Министромъ Финансовъ для пріема въ закладъ по разсрочкѣ платежа акциза за вино, тѣ же акціи, облигаціи и паи, коимъ цѣны Мининстромъ Финансовъ на тотъ же предметъ не назначено въ залогъ приниматься не будетъ.

Лица, желающія вступить въ изустные торги, обязаны до приступленія къ нимъ представить при прошеніи на обыкновенной гербовой бумагѣ 20 коп. достоинства документы о своемъ званіи и залоги, соразмѣрные суммѣ неустойки. Запечатанныя объявленія къ торгамъ должны быть присланы или поданы въ управленіе складовъ артиллерійскаго имущества въ г. Ригѣ не позже 11 часовъ утра въ день назначенный для торговъ. Запечатанныя объявленія на основаніи ст. 1909 т. X св. зак. гражд. (изд. 1857 г.) должны заключать въ себѣ 1) согласіе принять подрядъ на точномъ основаніи условій безъ перемѣны; 2) мѣстопребываніе, званіе, имя и фамилію предъявителя, также мѣсяцъ и число когда объявленіе писано.

Къ объявленію должны быть приложены: 1) документы о званіи предъявителя; 2) залоги или поручительства соразмѣрные суммѣ неустойки; если не представляютъ залоговъ, то установленные 3 п. 668 ст. ч. IV кн. I св. военн. постановленій свидѣтельства.

Надпись на пакетѣ въ которомъ запечатано объявленіе дѣлать такъ: въ управленіе складовъ артиллерійскаго имущества въ г. Ригѣ къ назначенному рѣшительному торгу на постройку платформъ и поставку матеріаловъ. Прилагаемые при объявленіяхъ и прошеніяхъ документы должны быть писаны на русскомъ языкѣ, по тѣ изъ нихъ, которые выдаются не коронными присутственными мѣстами Прибалтійскаго края, могутъ быть писаны и на нѣмецкомъ языкѣ не иначе однокое какъ съ приложеніемъ перевода на русскій языкъ съ надлежащимъ засвидѣтельствованіемъ его вѣрности съ подлиннымъ документомъ. Лицамъ, кои будутъ участвовать въ изустныхъ торгахъ лично или чрезъ повѣренныхъ, воспрещается подавать въ тоже время и на одно и тоже предпріятіе запечатанныя объявленія. Равнымъ образомъ вовсе небудетъ принимаемы ни вызововъ присылаемыхъ въ мѣсто торговъ по телеграфу, ни увѣдомленій правительственныхъ мѣстъ и лицъ, по телеграфу же, о свободности залоговъ подрядчиковъ. Желающихъ вступить въ новое обязательство съ казною. Залоги должны быть представляемы непремѣнно въ самое мѣсто торговъ и не въ какое либо другое управленіе. Кондиціи на постройку платформъ и поставку разныхъ матеріаловъ будутъ предъявляться желающимъ въ управленіи склада артиллерійскаго имущества въ г. Ригѣ ежедневно кромѣ воскресныхъ и праздничныхъ дней отъ 8 часовъ утра до 3 часовъ по полудни. Утвержденіе торговъ будетъ зависѣть отъ военно-окружнаго совѣта. № 3530. 3

Die Verwaltung des Rigaschen Artillerieeffecten-Depots macht bekannt, daß behufs Anfertigung für die Dünamündesche Festungsartillerie von 10 Unterstellen für 8-zöllige Uferkanonen und 40 Plattformen, veranschlagt auf 5784 Rbl. $67^3/_4$ Kop., sowie auch zur Lieferung verschiedener für die Dünamündesche Festungsartillerie und für das Artilleriedepot erforderlicher auf 1673 Rbl. 58 Kop. veranschlagter Materialien bei genannter Verwaltung am 17. December c. um 11 Uhr Vormittags ein definitiver Termin zur Verlautbarung des Mindestbots wird abgehalten werden, zu welchem alle diejenigen, welche an dem Bot Theil zu nehmen wünschen, unter Beobachtung der im russischen Text angeführten Bedingungen sich zu melden haben.

Nr. 3530. 3

На основаніи 24 статьи правилъ объ отпускѣ лѣсныхъ матеріаловъ, по распоряженію Управленія Государственныхъ Имуществъ въ Прибалтійскихъ губерніяхъ, будутъ производиться торги на продажу лѣса для рубки съ учетомъ по количеству матеріаловъ.

19. Декабря 1870 г. съ 2 часовъ по полудни въ Рамданскомъ волостномъ управленіи:

1) Изъ Рамданской дачи квартала 6 лѣсосѣка № 8 площади 5 дес. 1366 саж. на нихъ для сплошной рубки: березовыхъ дровъ 40 куб. саж., еловыхъ дровъ 25 куб. саж., ольховыхъ дровъ 10 куб. саж., осиновыхъ дровъ 5 куб. саж., разнороднаго хвороста 30 куб. саж. Еловыхъ жердей 4 саж. 1 верш. 200 штукъ, еловыхъ кольевъ 3 саж. 1 верш. 200 штукъ, оцѣнки 99 руб. 26 коп.

22. Декабря 1870 года съ 12 часовъ полудня въ Еркюльскомъ волостномъ управленіи.

2) Изъ Еркюльской казенной дачи квартала 3 лѣсосѣка № 8 площади 5 дес. 211 квадр. саж., березовыхъ дровъ 25 куб. саж., оцѣненныхъ въ 41 руб. 40 коп.

Торги будутъ производиться устно. Въ залогъ должно быть представлено 20% съ оцѣночной суммы того количества, которое желаютъ купить. Если покупатель откажется отъ уборки лѣсныхъ остатковъ, то онъ обязанъ внести 20% съ покупной суммы на уборку этихъ остатковъ. Надбавка принимается въ рубляхъ и копѣйкахъ на оцѣнку.

Подробныя условія продажи видѣть можно въ домѣ лѣсничаго 1. Рижскаго лѣсничества близъ мѣстечка Дуббельнъ и въ Прибалтійскомъ Управленіи Государственныхъ Имуществъ въ городѣ Ригѣ. За осмотръ лѣсосѣкъ и матеріаловъ обращаться къ лѣсничему 1. Рижскаго лѣсничества. № 186. 2

Шлокское лѣсничество, 20. Ноября 1870 г.

Лѣсничій I. Дерптскаго лѣсничества симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что 17. Декабря с. г. въ 12 часовъ по полудни въ Волостной конторѣ въ Черной деревнѣ производиться будетъ торгъ на отдачу въ подрядъ постройки новаго офицерскаго дома въ I. Дерптскомъ лѣсничествѣ: Воттигферъ. Желающихъ принять на себя подрядъ, приглашаютъ симъ, просматривать условія на отдачу въ подрядъ и планъ новаго дома или въ вышеупомянутой конторѣ въ Черной деревнѣ или въ канцеляріи I. Дерптскаго лѣсничества въ г. Дерптѣ. Переторжка совершится 19. Декабря с. г. въ 12 часовъ по полудни въ той же самой конторѣ. № 155. 2

Дерптъ, 20. Ноября 1870 г.

Der Forstmeister des I. Dorpatschen Forstbezirks bringt hierdurch zur Anzeige, **daß zum Neubau des Offiziershauses auf der I. Dorpatschen Forstei Wottigfer** am 17. December a. c. Mittags 12 Uhr im Comptoirlocale der Tschornaschen Gemeinde ein Torg abgehalten werden wird. Die etwanigen Bauliebhaber werden daher aufgefordert, die Ausbotsbedingungen und den Plan für das neu zu erbauende Haus, entweder im genannten Locale in Tschorna, oder in der Kanzellei des I. Dorpatschen Forstmeisters zu Dorpat einzusehen. Der Peretorg findet am 19. December a. c. 12 Uhr Mittags in demselben Locale in Tschorna statt.

Dorpat, den 20. November 1870. Nr. 155. 2

Инженерное управленіе Виленскаго военнаго округа, вызываетъ желающихъ къ рѣшительному безъ переторжки торгу, назначенному на „30. число Декабря 1870 г." при Лифляндской Казенной Палатѣ, на поставку всякаго рода строительныхъ потребностей и производство работъ по новымъ постройкамъ, капитальнымъ перестройкамъ, по возобновленію и улучшенію зданій и верковъ и по строительному ремонту по воинскимъ зданіямъ, состоящимъ въ вѣденіи Рижской инженерной дистанціи, кромѣ ремонта госпитальныхъ строеній и работъ по зданіямъ занимаемымъ военно-исправительною ротою.

Обязательство это будетъ отдано на четырехлѣтній періодъ времени, считая съ 1. Января 1871 года. Залогъ для допущенія къ торгамъ долженъ быть представленъ въ размѣрѣ пятой части годовой подрядной суммы и долженъ состоять на половину изъ денежныхъ знаковъ, а другая половина можетъ состоять изъ свидѣтельствъ на недвижимости и таковаго залога, въ обезпеченіе неустойки по работамъ въ гг. Ригѣ, Динаминдѣ, Митавѣ и деревнѣ Икскюль, составляющимъ по всѣмъ этимъ четыремъ мѣстностямъ предметъ одного общаго подряда, потребуется до 14000 руб. Торгъ будетъ изустный съ допущеніемъ и запечатанныхъ объявленій, безъ переторжки, съ пониженіемъ цѣнъ, которыя будутъ предъявлены къ торгу, не на каждый предметъ отдѣльно, а процентами общими всѣмъ предметамъ торга.

Запечатанныя объявленія должны быть написаны по установленной формѣ съ означеніемъ прописью числа процентовъ уступаемыхъ отъ предъявленныхъ съ торгу цѣнъ съ приложеніемъ залога въ означенномъ выше размѣрѣ и видовъ о званіи и должны быть поданы отнюдь не позже 11 часовъ утра въ день назначенный для торга. Лицамъ, кои будутъ участвовать въ изустномъ торгѣ, лично или чрезъ повѣренныхъ, воспрещается подавать въ тоже время запечатанныя объявленія; равно не будутъ принимаемы ни вызовы присланные по телеграфу ни увѣдомленія правительственныхъ мѣстъ и лицъ по телеграфу же, о свободности залоговъ лицъ желающихъ вступить въ обязательство съ казною.

Прошенія о желаніи участвовать въ торгѣ, съ приложеніемъ залоговъ, въ обезпеченіе опредѣленной по условіямъ неустойки на случай неисправнаго выполненія обязанности и видовъ о званіи могутъ быть подаваемы на канунѣ торга, а въ назначенное для сего число, никакъ не позже 11 часовъ утра, послѣ чего принимаемы не будутъ. Самый же торгъ начнется въ означенный срокъ съ 12 часовъ утра. Торговыя условія и вѣдомости цѣнамъ, которыя будутъ предъявлены къ торгу, можно видѣть заблаговременно до торга. Желающіе торговаться по довѣренности обязаны представить довѣренность засвидѣтельствованную въ думѣ или ратушѣ, согласно 734 ст. XI т. 2 ч. устава торговаго и съ соблюденіемъ условій опредѣленныхъ 728 ст. того же устава. № 3809. 2

Die Ingenieur-Verwaltung des Wilnaschen Militairbezirks macht bekannt, daß behufs Lieferung verschiedener Baumaterialien, Uebernahme verschiedener Arbeiten, als: Neubauten, Hauptumbauten, Erneuerung und Ausbesserung der Gebäude und Werke, sowie auch die Remonte der Militairgebäude, welche zum Ressort der Rigaschen Ingenieur-Distanz gehören, mit Ausnahme der Remonte der Hospitalgebäude und der Arbeiten an den Gebäuden, welche von der Militair-Corrections-Compagnie eingenommen werden, für die Zeit von vier Jahren, gerechnet vom 1. Januar 1871 ab, am 30. December 1870 um 11 Uhr Vormittags beim Livländischen Kameralhofe ein Termin abgehalten werden wird. Alle Diejenigen, welche an dem Bot sich zu betheiligen wünschen, haben unter Beobachtung der im vorstehenden russischen Text enthaltenen Bedingungen sich mit ihren Cautionsbestellungen und Gesuchen beim Livländischen Kameralhofe zu melden.

Nr. 3809. 2

Отъ С.-Петербургскаго губернскаго правленія объявляется, что по требованію Виленскаго губернскаго правленія, на удовлетвореніе долговъ: женѣ подпоручика Маріи Теребеневой по рѣшенію С.-Петербургскаго окружнаго суда 4982 р. и коллежскому ассесору Венедикту

Стефановскому *1946* р. *90* коп. по рѣшенію того-же суда, назначено во вторичную продажу имѣніе Санники, помѣщика Венцеслава Карлова Коссова, состоящее Виленской губерніи въ 1 станѣ Дисненскаго уѣзда, въ коемъ земли въ одной окружной межѣ: усадебной 12 д. 36 сотыхъ, пахатной 90 д. 93 сот. сѣнокосной 72 д., пастбищной 22 д. 83 сот., подъ лѣсомъ 159 д., 75 сот., неудобной 7 д. 86 сот. итого 365 дес. 73 сотыхъ строенія: господскій домъ деревянный на каменномъ фундаментѣ крытый гонтомъ, длиною $12^1/_2$, шириною 6 саж., и подъ одною съ нимъ крышею, деревянная пристройка. Флигель одноэтажный на каменномъ фундаментѣ, длиною 21, шириною 3 саж. ветряная мельница въ одинъ камень воловая мельница въ два камня на каменномъ фундаментѣ съ каменными столбами, зданіе бывшей винокурни на каменномъ фундаментѣ съ пристройкою, два ледника, скотный дворъ съ конюшнями и сараями, три амбара, три сарая, гумно, варивная, птичня, корчма длиною 15, шириною 4 саж., коптильня, баня, фруктовый садъ съ деревянною оградою въ немъ около 400 деревъ. Имѣніе это оцѣнено въ 13,587 р. Ири настоящей продажѣ будутъ въ виду долгъ Ольгѣ Селениновой по двумъ векселямъ 7500 р.

Продажа сія назначена въ присутствіи С.-Петербургскаго губернскаго правленія на „25. Января 1871 года" съ узаконенную чрезъ три дня переторжкою; при этомъ объявляется, что сіи вторичные торгъ и переторжка, по 2090, ст. X. Т. ч. 11 будутъ послѣдніе, окончательные. Желающіе могутъ разсматривать опись и бумаги до производства сей продажи относящіяся, въ канцеляріи правленія. № 6475. 2

Сентября 16. дня 1870 г.

Отъ С.-Петербургскаго губернскаго правленія объявляется, что по требованію Псковскаго губернскаго правленія, на удовлетвореніе долговъ: статскому совѣтнику Богданову по 2 заемнымъ обязательствамъ съ % съ 10. Октября 1840 г. по 10. Октября 1852 года 6,944 р. 45 коп. и титулярному совѣтнику Юреневу по 2 исполнительнымъ листамъ за уплатою, остальныхъ 8756 р. $52^1/_2$ к., съ % съ 13. Апрѣля 1863 года и неустойкою 505 р. 30 к., назначено во вторичную продажу имѣніе умершей помѣщицы Александры Пущиной, состоящее Псковской губерніи, Островскаго уѣзда въ 1 станѣ, заключающееся въ деревняхъ Уласкова и Зунова Гора, пустоши Зыбино, Зуеву тожь. (Поступившихъ въ надѣлъ крестьянамъ). И пустошахъ: Зайцева, Кокино, Идухина Сысоева, Волоскова и Пяхнова, въ каковомъ имѣніи земли находящейся въ распоряженіи владѣльца, пашни 3 д. 100 саж., мокраго выгона, болота и бора съ кустарниками 93 д. 2086 саж., покосу съ кустарникомъ 42 д. 1744 с. выгону по суходолу съ кустарникомъ 13 д. 733 саж. подъ дорогой и рѣчкой 1 д. 1900 с., и того 154 десят. 1763 саж. и надѣлено крестьянамъ на 20 надѣловъ 117 д. 1820 саж. Описанное имѣніе оцѣнено въ 3878 р., $33^1/_3$ коп.

Продажа сія назначена въ присутствіи С.-Петербургскаго губернскаго правленія на „15. Января 1871 года" съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою. При этомъ объявляется, что сіи вторичные торгъ и переторжка, по 2090 ст. X. Т. части 2, будутъ послѣдніе окончательные. Желающіе, могутъ разсматривать опись и бумаги до производства сей публикаціи и продажи относящіяся, въ канцеляріи правленія. № 6912. 2

Сентября 16. дня 1870 г.

Отъ С.-Петербургскаго губернскаго правленія объявляется, что по требованію Бессарабскаго областнаго правленія, на удовлетвореніе частныхъ долговъ на сумму 934 р. назначено во вторичную продажу имѣніе дворянина Григорія Яковлева Главацкаго, состоящее въ Хотинскомъ уѣздѣ, заключающееся изъ $32^1/_2$ дес. пустопорожней земли, удобной для хлѣбопашества и сѣнокоса, оцѣненной по 10 лѣтней сложности дохода въ 1300 руб.

Продажа сія назначена въ присутствіи С.-Петербургскаго губернскаго правленія „15. Января 1871 года," съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою. При этомъ объявляется, что сіи вторичные торгъ и переторжка, по 2090 ст. X т. части 2 будутъ послѣдніе окончательные. Желающіе, могутъ разсматривать опись и бумаги до производства сей публикаціи и продажи относящіяся въ канцеляріи Правленія.

Октября 16. дня 1870 г. № 7722. 2

Отъ С.-Петербургскаго губернскаго правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, назначено въ продажу въ четвертый разъ имѣніе Оршанскаго 2. гильдіи купца Лейбы Шмерлинга, состоящее въ г. Могилевѣ по Лютеранскому переулку, заключающееся въ землѣ, всего 287 кв. саж. на которой имѣется: фруктовыхъ разныхъ деревъ, не приносящихъ плода 10 и Липовыхъ 5, оцѣненной въ 3157 р. и постройка деревянная полубрусчатая, крытая доромъ подъ гвоздь, въ которой помѣщается ледникъ и два сарая, длиною 16 и шириною 7 арш. и три ретирадные мѣста оцѣненные въ 390 р., а все вообще имѣніе оцѣнено 3547 руб., на удовлетвореніе долговъ: Харьковской конторѣ государственнаго банка 6376 р. 12 коп., и Кіевской конторѣ того-же банка 3800 р., и особо по векселямъ 6555 р., кромѣ того еще числятся долги: коллежскому секретарю Грушецкому 1500 р. съ %, гербовымъ пошлинъ 3 р., почетной гражданкѣ Агафіи Бутомовой 2100 р. съ % и неустойкою, вдовѣ дворянкѣ Емиліи Толпановой 350 р. съ % мѣщанину Мееру Тыркельштаубу Штрафа за невозвращеніе къ 18. Апрѣля 1862 г. залоговаго свидѣтельства за каждый мѣсяцъ по 100 руб. купцу Гершону Голосовскому 184 р. и купцу Насону Луби 450 р. съ %.

Продажа сія назначена въ присутствіи С.-Петербургскаго губернскаго правленія на „19. Января 1871 года" съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою. Желающія могутъ разсматривать опись и бумаги до сей публикаціи и продажи относящіяся въ канцеляріи Правленія.

Октября дня 1870 г. № 7529. 2

Лифл. Вице-Губернаторъ **Ю. фонъ Кубе.**

Старшій секретарь **Г. ѳ. Штейнъ.**

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Частныя объявленія.
Bekanntmachungen.

Stand
der
Rigaer Börsenbank
am 30. Nov. 1870.

Activa.

Darlehen gegen Werthpapiere und Waaren	5,093,960	Rbl.	S.	—	K.
Wechsel-Portfeuille	1,144,706	„	„	59	„
Diverse Debitores	2,066,030	„	„	96	„
Inventarium	2,400	„	„	—	„
Werthpapiere	1,387,984	„	„	23	„
Zinsen auf Einlagen . . .	163,901	„	„	55	„
Unkosten für Gagen, Miethe Porto 2c.	18,271	„	„	68	„
Cassa-Bestand	315,163	„	„	16	„
Giro-Conto bei dem Reichsbank-Comptoir	585,964	„	„	3	„
	10,778,382	Rbl.	„	20	K.

Passiva.

Grund-Capital	100,000	Rbl.	S.	—	K.
Reserve-Capital	435,521	„	„	40	„
Einlagen	6,682,281	„	„	44	„
Diverse Creditores	1,363,002	„	„	21	„
Zinsen und Gebühren . .	441,483	„	„	72	„
Zinsen auf Werhtpapiere .	28,505	„	„	24	„
Giro-Conten	1,727,588	„	„	19	„
	10,778,382	S.-Rbl.		20	K.

Der Zinsfuß für Einlagen bleibt bis auf Weiteres:
für den Bankschein Lit. A. $3^6/_{10}$ pCt. pro anno,
d. i. 3. Kop. täglich für den Schein von 300 Rbl;
für den Bankschein Lit. B.*) $4^{32}/_{100}$ pCt. pro anno,
d. i. $1^2/_{10}$ Kop. täglich für jede 100 Rbl.;
für den Bankschein Lit. C. $4^{68}/_{100}$ pCt. pro anno,
d. i. $6^5/_{10}$ Kop. tägl. für den Schein von 500 Rbl.;
für den Bankschein Lit. D. $5^4/_{100}$ pCt. pro anno,
d. i. $1^4/_{10}$ Kop. täglich für jede 100 Rbl.;
für den Bankschein Lit. F. mit Coupons und jederzeit freistehender 6monatl. Kündigung 5 pCt. pro anno,

für Darlehen gegen Hypotheken	9	pCt.	pro anno,
„ „ „ Waaren	8	„	„
„ „ „ Werthpapiere	8—$8^1/_2$	„	„
„ „ auf gegenseitigen Ruf	7	„	„
„ Wechsel	$6^1/_2$—$8^1/_2$	„	„

Die Börsen-Bank discontirt sämmtliche Coupons der Russischen Staats-Anleihen, sowie die der Livländischen, Estländischen und Kurländischen Pfandbriefe, der Communal-Anleihen und der von der Regierung garantirten Actien vor dem Verfall, übernimmt die Einkassirung sämmtlicher Coupons- und Dividenden-Zahlungen und berechnet hierbei:

für die in Riga zahlbaren $^3/_8$ % und
„ „ auswärts „ $^3/_4$ % Provision —

giebt Anweisungen auf Moskau, Warschau, Dorpat, Reval, Nishni-Nowgorod (für die Zeit des Jahrmarkts) und St. Petersburg ab, letztere zu nachfolgenden Sätzen:

von Rbl. 200 bis Rbl: 3,000 à $^1/_4$ %
„ „ 3,001 „ „ 10,000 „ $^1/_8$ %
von Rbl. 10,001 bis Rbl. 20,000 à 1 ‰
„ „ 20,001 „ „ 30,000 „ $^3/_4$ ‰
über „ 30,000 à $^1/_2$ ‰

und besorgt den An- und Verkauf von Werthpapieren, hier und an anderen Plätzen, sowie die Ausgabe von Accreditiven gegen Berechnung von $^1/_4$ % Provision.

Die speciellen Regeln über alle die Bank betreffenden Geschäfte sind in Deutscher und Russischer Sprache unentgeltlich bei der Bank zu haben.

Das Directorium.

*) Anmerkung. Der Zinsfuß für den Bankschein Lit. B wird hinfort betragen:
a. innerhalb der ersten 3 Monate für jeden vollen Monat $4^{32}/_{100}$ pCt. pro anno,
b. nach Ablauf des ersten Monats für angefangene Monate 3 pCt pro anno,
c. für mindestens 3 Monate alte Scheine für die ganze abgelaufene Zeit $4^{32}/_{100}$ pro anno.

Am 17. December d. J. wird auf dem Pastorate **Saara** im Pernauschen Kreise, zwischen der Station **Kurkund** und **Moisekull** an der Poststraße gelegen, eine **Auction von Möbeln, Wirthschaftsgeräthen, Equipagen** und **Pferden** stattfinden. 2

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das B.-B. des zum Gute Durfuppen verzeichneten Indrick Sacke d. d. 2. Juli 1870 Nr. 9168, giltig bis zum 23. October 1870.

Witterungsbeobachtungen.

angestellt um 2 Uhr Nachmittags St. Petersburger Zeit.

Datum	Barometerhöhe.	Luft-Temperatur. Reaumur.	Wind. *)		Atmosphäre.
26. Nov.	30,30 Z. = 769,5 M.-M.	— 3°	NO	1	bedeckt.
27. „	30,36 „ = 771,2 „	— 5°	O	1	heiter.
28. „	30,12 „ = 765,1 „	— 8°	O	1	„
29. „	29,87 „ = 758,7 „	— 7°,5	O	1	bedeckt.
30. „	30,01 „ = 762,2 „	— 3°	NO	1	heiter.
1. Dec.	30,15 „ = 765,7 „	— 4°	NO	1	bedeckt.
2. „	30,06 „ = 763,4 „	— 4°	SO	2	„

*) Stärke des Windes: 0 still, 1 gering, 2 mittelmäßig, 3 stark, 4 sehr stark.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 2. Декабря 1870 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)